

INSTRUCCIONES Y CRITERIOS GENERALES DE CALIFICACIÓN

Organización de la prueba: esta prueba consta de dos opciones, de las que el alumno elegirá una y responderá a las preguntas que se formulan en la opción elegida.

Tiempo: una hora y treinta minutos.

Calificación: la primera cuestión (traducción) podrá alcanzar una puntuación máxima de 5 puntos; las cuestiones 2, 3 y 4 un máximo de 1 punto; la cuestión 5 un máximo de 2 puntos.

OPCIÓN A

TEXTO

Jesús se retira con los apóstoles y la muchedumbre lo sigue

ὑποστρέψαντες οἱ ἀπόστολοι διηγήσαντο¹ αὐτῷ ὅσα ἐποίησαν. καὶ παραλαβὼν² αὐτοὺς ὑπεχώρησεν εἰς πόλιν καλουμένην Βηθσαϊδά³. οἱ δὲ ὄχλοι γνόντες⁴ ἠκολούθησαν αὐτῷ. καὶ ἀποδεξάμενος αὐτοὺς ἐλάλει αὐτοῖς περὶ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ.

(Lucas 9, 10-11)

Notas: 1. Aoristo de διηγέομαι. 2. Participio de aoristo de παραλαμβάνω. 3. “Betsaida”, ciudad de Galilea. 4. Participio de aoristo de γινώσκω.

CUESTIONES

1. Traduzca el texto.
2. Analice morfológicamente los siguientes términos en la forma en que están usados en el texto. En el caso de los nombres, pronombres y adjetivos, hay que indicar género, número y caso, así como el nominativo singular del término de que se trate. En el caso de los verbos, hay que indicar, para las formas personales: persona, número, tiempo, modo y voz; para los infinitivos: tiempo y voz; para los participios: género, número, caso, tema y voz: ὑποστρέψαντες, ἐποίησαν, αὐτῷ, βασιλείας.
3. Analice sintácticamente: παραλαβὼν αὐτοὺς ὑπεχώρησεν εἰς πόλιν καλουμένην Βηθσαϊδά.
4. Busque en el texto palabras relacionadas etimológicamente con las siguientes palabras españolas y explique el significado de las españolas en relación con su etimología: *política, automóvil, teología, poema*.
5. Desarrolle uno de los dos temas siguientes:
 - a) La tragedia griega. Características generales y principales representantes. Resuma el contenido de una obra.
 - b) La historiografía griega. Características generales. Autores principales y obras.

OPCIÓN B

TEXTO

Pausanias describe algunas pinturas del Pórtico Péicle

ἐν δὲ τῷ μέσῳ τῶν τοίχων Ἀθηναῖοι καὶ Θησεὺς Ἀμαζόσι¹ μάχονται, ἐπὶ² δὲ ταῖς Ἀμαζόσιν εἴσιν οἱ βασιλεῖς ἠθροισμένοι³ διὰ τὸ τόλμημα Αἴαντος⁴ εἰς Κασσάνδραν⁵. καὶ ἡ γραφή⁶ τὸν αὐτὸν Αἴαντα τε καὶ Κασσάνδραν ἔχει καὶ ἐκ τῶν αἰχμαλώτων ἄλλας γυναῖκας.

(Adaptación de Pausanias, *Descripción de Grecia* 1.15.2)

Notas: 1. Ἀμαζόνες, Ἀμαζόνων (αἰ): “las Amazonas”. 2. ἐπὶ + dativo: “a continuación de”. 3. Participio de perfecto pasivo de ἠθροίζω. 4. Αἴας, Αἴαντος (ὅ): “Áyax” (hijo de Oileo). 5. Κασσάνδρα, -ας (ἡ): “Casandra” (troyana, hija de Príamo y Hécuba). 6. “pintura”.

CUESTIONES

1. Traduzca el texto.
2. Analice morfológicamente los siguientes términos en la forma en que están usados en el texto. En el caso de los nombres, pronombres y adjetivos, hay que indicar género, número y caso, así como el nominativo singular del término de que se trate. En el caso de los verbos, hay que indicar, para las formas personales: persona, número, tiempo, modo y voz; para los infinitivos, tiempo y voz; para los participios: género, número, caso, tema y voz: μάχονται, βασιλεῖς, εἴσιν y αὐτόν.
3. Analice sintácticamente: ἐπὶ δὲ ταῖς Ἀμαζόσιν εἴσιν οἱ βασιλεῖς ἠθροισμένοι διὰ τὸ τόλμημα Αἴαντος εἰς Κασσάνδραν.
4. Busque en el texto palabras relacionadas etimológicamente con las siguientes palabras españolas y explique el significado de las españolas en relación con su etimología: *Mesopotamia*, *tauromaquia*, *geografía*, *ginecología*.
5. Desarrolle uno de los dos temas siguientes:
 - a) Lírica griega arcaica. Características generales y principales autores.
 - b) La oratoria griega. Características generales. Autores más representativos y su obra.

GRIEGO II

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN

- 1) En la traducción se valorará especialmente la corrección en la traducción de las estructuras sintácticas, el reconocimiento de las formas morfológicas y el acierto en el sentido general del texto, aun cuando algún término no reciba una interpretación léxica exacta.
- 2) Se puntuará el acierto en el análisis de cada palabra con 0,25 puntos. Se tomará en cuenta el análisis de cada palabra, y la puntuación total de la pregunta se redondeará de modo que sea 0, 0,25, 0,5 0,75 ó 1.
- 3) Se valorará sobre todo el acierto en la identificación de los tipos de estructura sintáctica (sintagma nominal, oración principal, oración subordinada) y en la función de los constituyentes de cada estructura. No debe valorarse el análisis morfológico que se haga en este apartado.
- 4) Se puntuará el acierto en cada palabra con 0,25 puntos. Se tomará en cuenta la respuesta dada a cada palabra, y la puntuación total de la pregunta se redondeará de modo que sea 0, 0,25, 0,5 0,75 ó 1.
- 5) Se valorará tanto la información que se aporte en el desarrollo del tema como la organización coherente de las ideas y el texto, así como la corrección sintáctica.